

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29<sup>e</sup> ANNÉE

29<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	466	Notifications of quarantinable diseases
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	471	Declarations of areas as infected or free from infection
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	472	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	473	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Zone d'endémicité amarile	473	Yellow-Fever endemic zone
Centres de vaccination habilités	473	Designated Vaccinating Centres
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
Grippe	474	Influenza

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'Information épidémiologique de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées, toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

3 DÉCEMBRE 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa		C.	D.
MADAGASCAR		14-20.XI	
<i>Province</i>			
Tananarive . . . . .		1	1
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA		12-18.XI	
ORANGE FREE STATE PROVINCE <sup>1</sup>			
<i>Kroonstad District</i>			
Farm Bakkieskuil . . . . .		1	1
<i>Vrededorst District</i>			
Farm Lakeside (near Koppies) . .		3	0

<sup>1</sup> Voir/See No. 46, page 446.

Asie — Asia

BIRMANIE — BURMA		C.	D.
<i>Federated Shan States</i>			
Southern Shan States, Rural 19-25.IX		1	1
<i>Pegu Division</i>			
Nyaunglebin Town . . . . . 6-12.VI		1	1
<i>Tenasserim Division</i>			
Amherst District, Rural . . . 26.IX-2.X		3	1

INDE — INDIA		C.	D.
		24-30.X	31.X-6.XI

Etats — States

Andhra . . . . .	1	1	0	0
Mysore . . . . .	6	2	6	3
Uttar Pradesh ■ 20.XI . . . . .	0	0	4	1

Etat — State

Mysore . . . . .	0	0	5	3
------------------	---	---	---	---

INDONÉSIE — INDONESIA

Djawa		C.	D.
Jogjakarta Autonomous Territory . . . . .	{ 12-18.IX 29.VIII-4.IX	1 3	1 3
<i>Djawa-Tengah Province</i>			
Kedu Residency . . . . .	29.VIII-4.IX	1	1
Surakarta Residency . . . . .	29.VIII-4.IX	6	1
	22-28.VIII	4	0
	15-21.VIII	2	0
	8-14.VIII	2	0
	25-31.VII	5	0

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines. | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks.

14-27.XI

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO  
20.XI. Aliremo (Province orientale).

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA		14-20.XI		21-27.XI	
Calcutta PA) . . . . .		2	0	4	3
		24-30.X		31.X-6.XI	
<i>Etats — States</i>					
Andhra . . . . .		4	3	7	5
Bihar . . . . .		100	40	62	13
Bombay . . . . .		5	3	5 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Madras . . . . .		1	2	1	0
Mysore . . . . .		87	36	78	33
Orissa . . . . .		0	0	5	5
West Bengal . . . . .		10	6	30	12

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
<b>INDE — INDIA</b>	7-13.XI		14-20.XI	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	16 <sup>p</sup>	9 <sup>p</sup>	...	...
Bihar . . . . .	15	10	30 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>
Bombay . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	2 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	109	55	74	26
Orissa . . . . .	5	4	...	...
West Bengal . . . . .	14 <sup>p</sup>	7 <sup>p</sup>	7 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
<b>PAKISTAN</b>	14-20.XI		21-27.XI	
Chalna (P) . . . . .	0	0	1 <sup>i</sup>	1
Chittagong (P) . . . . .	1	1	0	0
Dacca (A) . . . . .	0	0	2	1
	17-23.X		24-30.X	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	17	11	4	1
	31.X-6.XI		7-13.XI	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	4 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	30 <sup>p</sup>	20 <sup>p</sup>
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines				
Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks				
Asie — Asia				
14-27.XI				
PAKISTAN				
20.XI. Chittagong (P).				

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

**SIERRA LEONE**

Les trois cas suspects de fièvre jaune signalés dans South East Province à savoir: un cas à Kinjehun près de Segbwema le 19 juillet (N° 35, p. 341), un à Kayima le 1<sup>er</sup> septembre (N° 38, p. 369) et un à Yengema le 8 septembre (N° 42, p. 407) dans le district de Kono n'ont pas été confirmés par l'examen de laboratoire. Aucune manifestation nouvelle de la fièvre jaune n'a été signalée dans la région de Segbwema (Télégr. du 1<sup>er</sup> décembre, 1954).

The three suspected cases of yellow fever in South Eastern Province i.e.: one at Kinjehun near Segbwema on 19 July (No. 35, p. 341), one at Kayima 1 September (No. 38, p. 369) and one at Yengema on 8 September (No. 42, p. 407) Kono District have not been confirmed pathologically. No further evidence of yellow fever is reported from the Segbwema area (Cable dated 1 December 1954).

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

5.IX-27.XI

Afrique — Africa	Amérique — America
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	TRINITÉ — TRINIDAD
19.XI. Tarkwa.	18.IX. Barackpore (Narima County).
25.X. Northern Territories.	
<b>NIGERIA</b>	
29.X. Mkar (Gboko Division) (suspect).	

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

5.IX-27.XI

Amérique — America	VENEZUELA
<b>HONDURAS</b>	25.X. El Palmar (Caripe District, Monagas State).
8.IX. San Pedro Sula Valley.	22.X. Potrero Ribero (Monagas State).
<b>TRINITÉ — TRINIDAD</b>	21.X. Terepen (Anzoategui State).
6.X. Unis Trace (Victoria County).	20.X. Harapos Region (West Sucre State).
29.IX. Brothers Road (Victoria County).	15.X. Corozaal (Monagas State).
15.IX. Caparo Main Road (Caroni County).	13.X. Gavilan (Monagas State).
7.IX. Saunders Trace (Victoria County).	4.X. Urgua (San Cristobal District, Tachira State).
	3.X. Pabellon (Sucre State).

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
<b>AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANCAISE</b>	12-18.XI		19-25.XI	
<b>FRENCH EQUATORIAL AFRICA</b>				
<b>TCHAD</b>				
<i>Région</i>				
Chari-Baguirmi . . . . .	2	0	...	...
<b>AFRIQUE OCCIDENTALE FRANCAISE</b>	8-14.XI		15-21.XI	
<b>FRENCH WEST AFRICA</b>				
<b>MAURITANIE</b>				
<i>Cercle</i>				
Atar . . . . .	2	0	...	...
<b>NIGER</b>				
<i>Cercles</i>				
Magaria . . . . .	10	0	12	0
Niamey . . . . .	0	0	1	0
Tessaoua . . . . .	0	0	1	0
<b>SÉNÉGAL</b>				
<i>Cercle</i>				
Bas-Sénégal . . . . .	1	0	...	...
<b>SOUDAN</b>				
<i>Cercle</i>				
Gao . . . . .	0	0	3	0
<b>BECHOUANALAND — BECHUANALAND</b>			C.	
<i>District</i>				
Molepolole . . . . .			2	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)		C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		8-14.XI			
<i>Provinces</i>					
Equateur . . . . .		8 <sup>1</sup>			
Kasaï . . . . .		57 <sup>1</sup>			
Katanga . . . . .		3 <sup>2</sup>			
Kivu . . . . .		2 <sup>1</sup>			
Léopoldville . . . . .		6 <sup>1</sup>			
Orientale . . . . .		15 <sup>1</sup>			
Ruanda-Urundi . . . . .		7 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> Variola minor.					
<sup>2</sup> Dont — Incl.: Variola minor 1.					
	C.	C.	C.	C.	C.
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND	29.X-4.XI	5-11.XI	12-18.XI		
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND					
NORTHERN RHODESIA					
<i>Provinces</i>					
Central . . . . .		4 <sup>1</sup>	...	19 <sup>2</sup>	
Western . . . . .		13 <sup>2</sup>	...	22 <sup>2</sup>	
<sup>1</sup> Dont-Incl.: Alastrim 3.					
<sup>2</sup> Alastrim.					
NIGERIA					
Kano (A) . . . . .				4	
2.XII					
NIGERIA					
WESTERN REGION					
Lagos (Urban Area) . . . . .		2	0	0	0
<i>Provinces</i>					
Abeokuta . . . . .		0	0	6	0
Colony . . . . .		0	0	2	0
EASTERN REGION					
Degema-Abonnema (P) . . . . .		0	0	1	0
<i>Province</i>					
Oweiri . . . . .		1	0	1	0
NORTHERN REGION					
<i>Province</i>					
Sokoto . . . . .		4	1	1	1
SIERRA LEONE					
Kono District . . . . .		☐	23.X		
SOMALIE (Adm. ital.) — SOMALIA (Ital. Adm.)					
				21-27.XI	
				7 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Alastrim.					
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN					
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN					
21-27.XI					
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal . . . . .				28	
Equatoria . . . . .				4	

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN		C.	D.	C.	D.
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN		31.X-6.XI			
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal . . . . .		160	17	219	22
Darfur . . . . .		17	4	26	2
Equatoria . . . . .		18	3	4	0
Kordofan . . . . .		3	0	1	0
Upper Nile . . . . .		0	0	2	0
7-13.XI					
TANGANYIKA					
<i>Provinces</i>					
Lake . . . . .		14		20	
Southern . . . . .		1		...	
Tanga . . . . .		0		1	
Amérique — America					
COLOMBIE — COLOMBIA					
1-7.XI					
<i>Depts.</i>					
Antioquia . . . . .					
Boyaca . . . . .					3
Caldas . . . . .					81
Cordoba . . . . .					2
Cundinamarca . . . . .					6
Narino . . . . .					1
Santander . . . . .					11
Tolima . . . . .					5
Valle . . . . .					1
COLOMBIE — COLOMBIA					
<i>Dpt. Antioquia</i>					
Mun. Bolivar . . . . .	18-24.X				1
» » . . . . .	25-31.X				2
» Carolina . . . . .	»				1
» Envigado . . . . .	18-24.X				1
» Granada . . . . .	»				2
» » . . . . .	25-31.X				1
» La Ceja . . . . .	»				5
» Titiribi . . . . .	18-24.X				1
» » . . . . .	25-31.X				1
<i>Dpt. Bolivar</i>					
Mun. Bodega Central . . . . .	25-31.X				3
<i>Dpt. Boyacà</i>					
Mun. Coper . . . . .	18-24.X				2
» Chita . . . . .	25-31.X				2
<i>Dpt. Caldas</i>					
Mun. Armenia . . . . .	18-24.X				7
» » . . . . .	25-31.X				11
» Balboa . . . . .	18-24.X				4
» Manizales . . . . .	25-31.X				8
» Manzanares . . . . .	18-24.X				1
» Montenegro . . . . .	»				2
» » . . . . .	25-31.X				1
» Neira . . . . .	»				3
» Pereira . . . . .	25-31.X				3
» Pueblorrico . . . . .	»				1
» Riosucio . . . . .	18-24.X				1
» Risaralda . . . . .	»				1
» Salamina . . . . .	»				25
» » . . . . .	25-31.X				20
» Santuario . . . . .	18-24.X				1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

	C.
<b>COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)</b>	
<i>Dpt. Cordoba</i>	
Mun. Montería . . . . . 25-31.X	2
<i>Dpt. Cundinamarca</i>	
Mun. Bogotá . . . . . 25-31.X	1
» Fusagasugá . . . . . »	1
» Girardot . . . . . 18-24.X	1
» » . . . . . 25-31.X	1
» Guaduas . . . . . »	1
» La Mesa . . . . . »	1
» Pacho . . . . . »	2
» Vergara . . . . . »	2
<i>Dpt. Choco</i>	
Mun. Bahía Solano . . . . . 18-24.X	1
» » » . . . . . 25-31.X	3
<i>Dpt. Magdalena</i>	
Mun. Santa Marta . . . . . 25-31.X	4
<i>Dpt. Narino</i>	
Mun. Tumaco . . . . . 25-31.X	1
<i>Dpt. Norte de Santander</i>	
Mun. Cúcuta . . . . . 25-31.X	1
<i>Dpt. Santander</i>	
Mun. Bucaramanga . . . . . 18-24.X	2
» » . . . . . 25-31.X	7
» Girón . . . . . »	2
» Piedecuesta . . . . . 18-24.X	1
» San Vicente . . . . . »	3
» Socorro . . . . . »	1
» Zapatoca . . . . . »	2
» » . . . . . 25-31.X	1
<i>Dpt. Tolima</i>	
Mun. Armero . . . . . 25-31.X	1
» El Carmen . . . . . 18-24.X	1
» » » . . . . . 25-31.X	1
» Guamo . . . . . 18-24.X	1
» Líbano . . . . . »	1
» Mariquita . . . . . »	1
» » . . . . . 25-31.X	1
» Natagaima . . . . . 18-24.X	1
» Rovira . . . . . 25-31.X	1
<i>Dpt. Valle</i>	
Mun. Candelaria . . . . . 18-24.X	2
» La Cumbre . . . . . 25-31.X	1
» Palmira . . . . . »	2
» Sevilla . . . . . 18-24.X	1
» Toro . . . . . 25-31.X	5
» Tuluá . . . . . »	5
<i>Int. Meta</i>	
Mun. Restrepo . . . . . 18-24.X	1
» Villavicencio . . . . . 25-31.X	5
<b>URUGUAY</b>	
. . . . .	1-30.IX
. . . . .	1 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Alastrim.

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
<b>BIRMANIE — BURMA</b>				
Moulmein (PA) . . . . .	1	0	0	1
<b>CAMBODGE — CAMBODIA</b>				
Phnom-Penh (PA) . . . . .	1	1	0	0
<i>Provinces</i>				
Kompong-Cham . . . . .	2	1	0	0
Takéo . . . . .	3	0	0	0
<b>INDE — INDIA</b>				
Ahmedabad (A) . . . . .	0	0	1	0
Bombay (PA) . . . . .	5	1	0	0
Calcutta (PA) . . . . .	1	1	0	0
Jodhpur (A) . . . . .	4	2	0	0
Lucknow (A) . . . . .	2	0	0	0
Madras (PA) . . . . .	17	1	23	5
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	37	5	33	9
Bihar . . . . .	1	0	0	0
Bombay . . . . .	24	2	17 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>
Coorg . . . . .	3	0	2	4
Hyderabad . . . . .	4	0	2	0
Madhya Pradesh . . . . .	28	1	4 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	78	20	61	24
Mysore . . . . .	1	2	5	0
Orissa . . . . .	14	1	34	2
Punjab (I) . . . . .	10 <sup>r</sup>	2	4	1
Saurashtra . . . . .	3	1	...	...
Travancore-Cochin . . . . .	0	0	1	0
Uttar Pradesh . . . . .	1	0	8	1
West Bengal . . . . .	26	10	13	6
<i>Etats — States</i>				
Ajmer . . . . .	0	0	1	0
Andhra . . . . .	18 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	...	...
Bhopal . . . . .	1	0	...	...
Bihar . . . . .	8	3	14 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>
Bombay . . . . .	11 <sup>p</sup>	10 <sup>p</sup>	34 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Coorg . . . . .	3	0	1	0
Madhya Pradesh . . . . .	...	...	13 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>
Madras . . . . .	14 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	17 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	3	0	1	0
Orissa . . . . .	25	2	13 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Punjab (I) . . . . .	2 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>
Travancore-Cochin . . . . .	2 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	...	...
Uttar Pradesh . . . . .	2 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	10 <sup>p</sup>	7 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	3 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>
<b>INDONÉSIE — INDONESIA</b>				
<i>Djawa-Barat Province</i>				
Priangan Residency . . . . . 19-25.IX			1	0
<i>Djawa-Tengah Province</i>				
Semarang Residency:				
Kendal District . . . . . 25-31.VII			2	0
<b>IRAK — IRAQ</b>				
Erbil Province . . . . .			1	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

		C.	
		3-9.X	
IRAN			
Province			
Chiraz		1	
	C. D.	C. D.	
PAKISTAN		21-27.XI	
Chittagong (PA)		1	1
Lahore (A)		1	1
	24-30.X	31.X-6.XI	
Provinces			
Baluchistan	1 0	5	2
East Bengal	0 0	1 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
N.W. Frontier	0 0	11	1
West Punjab	40 12	8 <sup>b</sup>	4 <sup>b</sup>
	7-13.XI	14-20.XI	
Province			
N.W. Frontier	10 2	12	1
VIET-NAM		21-27.XI	
Phanthiet (A)	7 0	...	...
Saigon (PA)	5 0	11	0
Provinces			
Giadinh	0 0	3	0
Pleiku	5 2	0	0
		1-31.X	
Centre Viet-Nam		34	5
Sud Viet-Nam		18	0

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

31.X-27.XI

Afrique — Africa

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE  
FRENCH WEST AFRICA

14.XI. Bas-Sénégal Cercle (Sénégal).  
7.XI. Bondoukou Cercle (Côte d'Ivoire).  
Parakou Cercle (Dahomey).  
Gaya Cercle (Niger).  
Dakar (PA) (Sénégal).  
Mopti, Tombouctou Cercles (Soudan).

31.X. Bouake, Daloa Cercles (Côte d'Ivoire).  
Kaya Cercle (Haute-Volta).  
Filingue Cercle (Niger).  
Goundam Cercle (Soudan).

ALGÉRIE — ALGERIA

10.XI. Oran (PA).

FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND  
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND

20.XI. Broken Hill District (Northern Rhodesia).  
15.XI. Mukandakinda (Balovale District, Northern Rhodesia).

SOMALIE (Adm. ital.)  
SOMALIA (Ital. Adm.)

6.XI. Mogadiscio (PA).

SOUDAN ANGLLO-ÉGYPTIEN  
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN

20.XI. Darfur Province.  
13.XI. Kordofan, Upper Nile Province.

Amérique — America

ARGENTINE — ARGENTINA

6.XI. San Justo (Cordoba Province).

Asie — Asia

AFGHANISTAN

13.XI. Herat (A), Farah, Kataghan, Parwan Provinces.  
6.XI. Kandahar (A), Mashriqui Province).

CAMBODGE — CAMBODIA

20.XI. Phnom-Penh (PA), Kompong-Cham, Takeo Provinces.  
13.XI. Preyveng Province.  
6.XI. Kandal, Kompong-Thom, Svay-Rieng Provinces.

INDE — INDIA

20.XI. Bombay (PA), Calcutta (PA), Jodhpur (A), Lucknow (A).  
6.XI. Kanpur (A).

IRAK — IRAQ

6.XI. Baghdad Province.

VIET-NAM

20.XI. Pleiku Province.  
13.XI. Bienhoa, Cantho, Travinh Provinces.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

		C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA		10-16.X
Provinces		
Beghemeder		7
Shoa		33
Tigre		1
Wollega		3
Wollo		3
Amérique — America		
COLOMBIE — COLOMBIA		18-24.X
Depts.		
Caldas		9
Cundinamarca		1
Asie — Asia		
IRAK — IRAQ		21-27.XI
Baghdad (A)		1
JAPON — JAPAN		17-23.X
Préfecture		
Yamanashi		3
JORDANIE — JORDAN		21-27.XI
		1i

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

31.X-27.XI

Afrique — Africa

ALGÉRIE — ALGERIA

31.X. Alger (PA), Bône (P), Tipasa.

EGYPTE — EGYPT

6.XI. Cairo (A).

UNION SUD-AFRICAINE  
UNION OF SOUTH AFRICA

19.XI. Mount Frere District (Cape).  
11.XI. Glen Grey District (Cape).  
Qumbu District (Cape).  
Nigel Municipal Area (Transvaal).  
4.XI. Queenstown (mun. area).  
Enyanisweni (Qumbu Dist.)

Asie — Asia

AFGHANISTAN

6.XI. Kabul (A).

IRAK — IRAQ

13.XI. Baghdad Province.

TURQUIE — TURKEY

13.XI. Eskisehir Province.

FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX  
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa

		C.	D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †		10-16.X	
Provinces			
Arussi		1	0
Harar-Bale		2	0
Illubabor		1	0
Kaffa		15	0
Shoa		41	1
Sidamo-Borana		13	0
Wollega		4	0

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER (continued)**

**Afrique (suite) — Africa (continued)**

MAROC (Zone espagnole) †	C.
MOROCCO (Spanish Zone)	1-30.IX
Tetuan (A) . . . . .	4

**Europe**

ESPAGNE — SPAIN †	10-16.X
Carmona . . . . .	1
Cordoba . . . . .	2
Marchena . . . . .	1
Osuna . . . . .	2

**ESPAGNE (suite)**  
**SPAIN (continued)**

C.  
10-16.X

*Provinces*

Badajoz . . . . .	5
Caceres . . . . .	4
Cadiz . . . . .	3
Cordoba . . . . .	2
Sevilla . . . . .	5

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks
---	---

7-27.XI

**Asie — Asia**

SYRIE — SYRIA  
13.XI. Deraa District.

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES**  
**DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Hanoi, Hué, Phanthiet (Viet-Nam).	Variole Smallpox	23.XI

## MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (<i>au cours des 2 dernières semaines</i> — <i>during the past 2 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (<i>au cours des 2 dernières semaines</i> — <i>during the past 2 weeks</i>)</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Calcutta (PA) . . . . . 27.XI</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chalna (P) . . . . . 27.XI Chittagong (PA) . . . . . 20.XI Dacca (A) . . . . . 27.XI</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE</b> <b>YELLOW FEVER</b> (<i>au cours des 12 dernières semaines</i> — <i>during the past 12 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE</b> <b>JUNGLE YELLOW FEVER</b> (<i>au cours des 12 dernières semaines</i> — <i>during the past 12 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (<i>au cours des 4 dernières semaines</i> — <i>during the past 4 weeks</i>)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Herat (A) . . . . . 13.XI Kabul (A) . . . . . 30 X Kandahar (A) . . . . . 6.XI</p>	<p><b>VARIOLE (suite)</b> <b>SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE</b> <b>FRENCH WEST AFRICA</b> Dakar (PA) . . . . . 7.XI</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Bône (PA) . . . . . 20.X Oran (PA) . . . . . 10.XI</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Moulmein (P) . . . . . 13.XI</p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 20.XI</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Ahmedabad (A) . . . . . 27.XI Bombay (PA) . . . . . 20.XI Calcutta (PA) . . . . . 20.XI Cochin (P) . . . . . 6.XI Jodhpur (A) . . . . . 20.XI Kanpur (A) . . . . . 6.XI Lucknow (A) . . . . . 20.XI Madras (PA) . . . . . 27.XI</p> <p><b>INDONÉSIE — INDONESIA</b> Bandung (A) . . . . . 30.X</p> <p><b>NIGERIA</b> Degema-Abonnema (P) . . . . . 30.X</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chittagong (PA) . . . . . 27.XI Karachi (PA) . . . . . 30.X Lahore (A) . . . . . 27.XI</p> <p><b>SOMALIE (Adm. italienne)</b> <b>SOMALIA (Italian Adm.)</b> Mogadiscio (PA) . . . . . 6.XI</p>	<p><b>VARIOLE (suite)</b> <b>SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>VIET-NAM</b> Phanthiet (A) . . . . . 20.XI Saigon (PA) . . . . . 27.XI</p> <p><b>TYPHUS A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (<i>au cours des 4 dernières semaines</i> — <i>during the past 4 weeks</i>)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 6.XI</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Alger (PA) . . . . . 31.X Bougie (P) . . . . . 31.X</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b> Cairo (A) . . . . . 13.XI</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 27.XI</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b> Istanbul (PA) . . . . . 30.X Izmir (P) . . . . . 30.X</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (<i>au cours des 3 dernières semaines</i> — <i>during the past 3 weeks</i>)</p> <p><b>MAROC (Zone espagnole)</b> <b>MOROCCO (Spanish Zone)</b> Tetuan (A) . . . . . 30.IX<sup>1</sup></p> <p><b>MAROC (Zone française)</b> <b>MOROCCO (French Zone)</b> Port-Liautey (P) . . . . . 30.IX<sup>1</sup> Rabat (PA) . . . . . 30.IX<sup>1</sup> Safi (P) . . . . . 30.IX<sup>1</sup></p>
--	--	--

<sup>1</sup> 1-30.IX.

## PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

**Ports agréés et désignés pour la délivrance des  
CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION  
DE LA DÉRATISATION**

*Amendement au N° 26, 1954, Supp. 2*

**ILES DU VENT**

A la page 8, *supprimer* l'astérisque.

**ROYAUME-UNI**

A la page 14, *insérer* :

Certificats d'exemption seulement.

**Ports approved and designated for the issue of  
DERATTING AND DERATTING EXEMPTION  
CERTIFICATES**

*Amendment to No. 26, 1954, Supp. 2*

**WINDWARD ISLANDS**

On page 8, *delete* asterisks.

**UNITED KINGDOM**

On page 14, *insert* :

**Milford** Deratting Exemption Certificates only.

## FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

**ZONE D'ENDÉMICITÉ AMARILE**

**PAKISTAN**

Le Gouvernement du Pakistan a notifié à l'Organisation que les territoires suivants sont considérés comme étant situés dans une zone d'endémicité amarile aux termes du Règlement sanitaire international:

en *Amérique* :

**Honduras (République du).**

**Trinité et Tobago.**

**CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS**

*Amendement au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.*

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

A la page 13, sous Section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, *supprimer* :

**New York (New York):** American Cyanamid Company Medical Department.

et *insérer* :

**New York (New York):** No. 56 — American Cyanamid Company Medical Department.

**Corpus Christi (Texas):** No. 57 — Corpus Christi-Nueces County Health Unit.

**NORVÈGE**

A la page 19, *insérer* :

**Arendal:** Board of Health.

**YELLOW-FEVER ENDEMIC ZONE**

**PAKISTAN**

The Government of Pakistan has notified the Organization that the following territories are considered to be situated in a yellow-fever endemic zone as defined in the International Sanitary Regulations:

in *America* :

**Honduras (Republic of).**

**Trinidad and Tobago.**

**DESIGNATED VACCINATING CENTRES**

*Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.*

**UNITED STATES OF AMERICA**

On page 13, under Section II, Private, local and State health department clinics, *delete* :

| and *insert* :

**NORWAY**

On page 19, *insert* :

## INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

### GRIPPE

D'après les renseignements reçus au 1<sup>er</sup> décembre 1954, la grippe n'a pas été constatée en Amérique du Nord ni en Europe, sauf en Angleterre et au Pays de Galles.

#### ROYAUME-UNI

Des poussées épidémiques de grippe dues au virus du type B ont été signalées récemment dans les parties septentrionales de l'Angleterre et du Pays de Galles affectant principalement les écoles et autres institutions. La population paraît peu touchée en général. (Information fournie par le Centre mondial de la Grippe le 29 novembre 1954.)

### INFLUENZA

According to information received up to 1 December 1954, no evidence of the presence of influenza in epidemic form has been observed in North America or in Europe with the exception of England and Wales.

#### UNITED KINGDOM

Outbreaks due to influenza B virus have recently been reported in northern England and north Wales. Schools and other closed communities have been mainly affected; there has not been much spread reported to the general population. (Information received from the World Influenza Centre on 29 November 1954).

---

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—  
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 . . . Per single copy  
£3.12.0 . . . Annual Subscription